



Seis muĩpũrã Isabel niipacó niirõ netõyíro. Cõãmacũ ángele Gabrielre Nazaretrũ ticodiocoyigũ. Nazaret Galilea ditapũ niĩã. Sĩcõ ãmũmena niĩnahẽgõrẽ queti wededutiyigũ. Őpũ David pãrãmi niinũnũsegũmena José wãmecũtigũmena wãmosíagodo tiyígo. Coo wãmecũtiyigo María.



Ángele jĩiyigɛ: —Cuirijãña, María. Mɛɛ  
Cõãmacũ añurõ tiirére bɛaa. Teero  
tiigó, mɛɛ niipacó pɛtɛágodacu.  
Sĩcũ põnacɛtígodacu. Cũũ  
wãmecɛtigɛdaqui Jesús. Cũũ  
ãpẽrã nemorõ ɛpɛtí macũ  
niigũdaqui. “Cõãmacũ  
ũmɛãse niigũ macũ niĩ”,  
jĩinogũdaqui. Õpũ David cũũ ñecũ  
niisotoapeogɛre tiirírobiro Cõãmacũ  
cũũrẽ Õpũ cúũgũdaqui. Israelya põna  
macãrãrẽ dutirucujãgũdaqui. Cũũ

dutiré petirícu, jĩiyigɛ.



María ángelere sãĩñáyigo: —¿Deero wáabogari ate? Yux manux manigõ niiã, jĩiyigo. Ángele coore yuxyigux: —Espíritu Santo muxpuxre diijeáguxdaqui. Cõãmacũ ãmũãse macũ tutuare muxpuxre õmebuxrũá tiiróbiro diiáti, tuubiáadacu. Teero tiigú, mux macũ ãñugũ “Cõãmacũ macũ niĩ” jĩĩnogũdaqui.”



Teeburecorire María boyeromena  
wájõãyigo Judea ditapɛ. Ɖtãyucɛ watoa  
niirí macãpɛ jeayigo. Toopú jea, Zacariaya  
wiipɛ sããwa, Isabelre  
ãñudutiyigo. Tee  
ãñudutire tɛorí, coo  
macũ páatipɛ sãñagũ  
cãmeñayigɛ.



Isabelmena Espíritu Santo niyigũ. Teero  
tiigó, coo bayiró b̃s̃ur̃émena wedeseyigo:  
—Niipetira numiã nemorõ Cõãmacũ m̃ur̃ẽ  
ãñurõ tiii. M̃m̃ macũcãrẽ  
ãñurõ tiii.



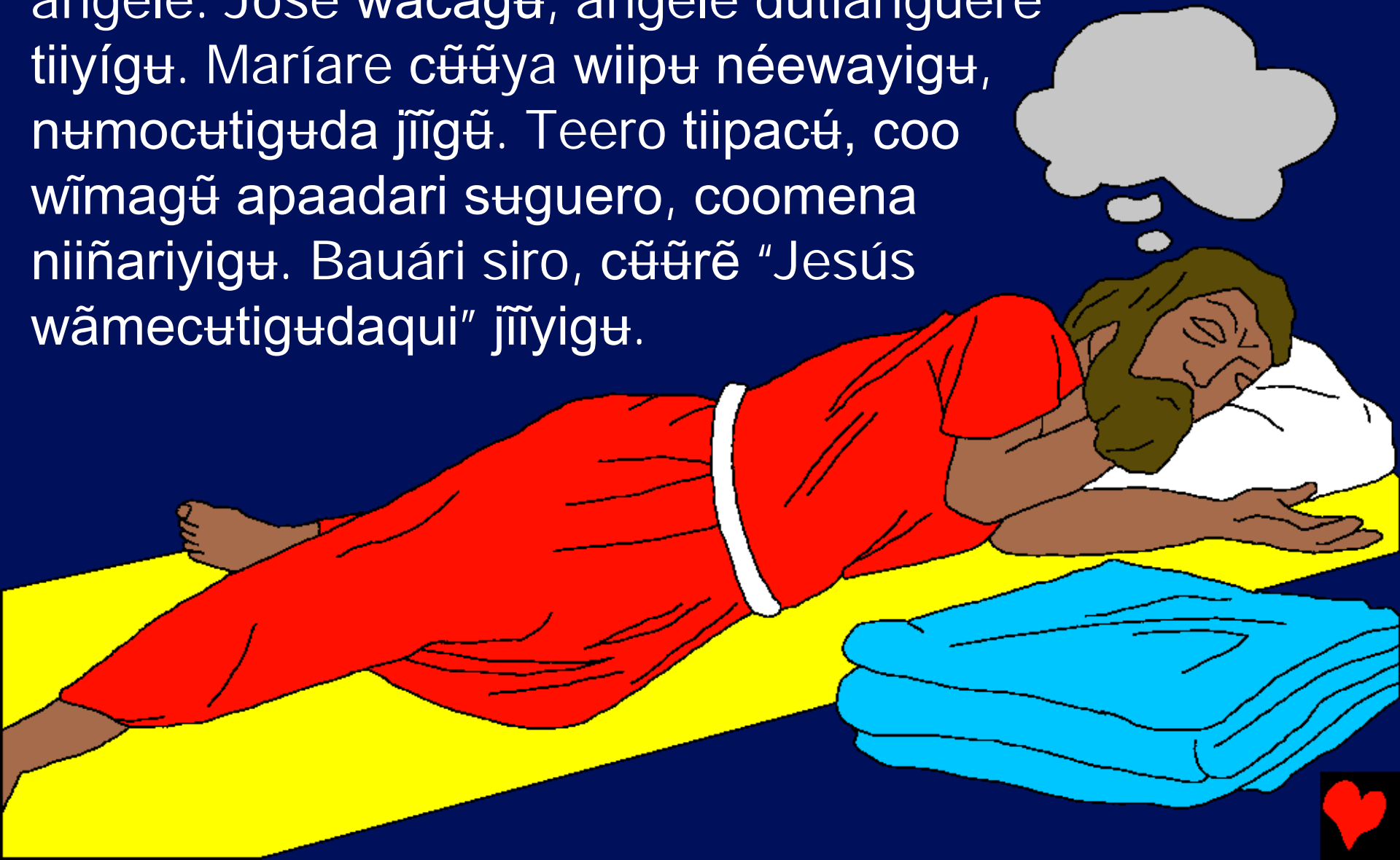
Jesucristo bauárigue biiro wáayiro. María cũũ paco  
Joseména manɛɛtigodo  
tiiyigo. Cũã pɛarã niiãdari  
sɛguero, Espíritu Santo  
tutuaremena niipacó  
niitoayigo. José coo  
manɛ niigũdɛ coo  
niipacó niirére  
ĩñagũ, “coore  
duujãgũda” jĩ wãcũmiyigɛ.  
Cũũ basocú ãñugũ niijĩgũ,  
basocá tɛocóropɛ  
wedesãdɛgariyigɛ. Teero  
tiigú, “yayióro coore  
duujãgũda” jĩ wãcũmiyigɛ.



Cũũ teero wãcũĩ, quẽẽrõp̃ ángele cũũrẽ jĩiyig̃:  
—José, David pãrãmi niiññsegẽ, María ñañarõ  
tiiríwo. Boboré manirõ coomena wãmosíaya.  
Espíritu Santo cũũ tutuaremena coore  
niipacó wáari tiiríg̃ niiwĩ. Coo wĩmagũrẽ  
apagodaco. Cũũ wãmec̃tig̃daqui Jesús.



Cũũ wãme "basocãre netõnégũ" jĩĩdugaro tia. Cũũ basocã ñañaré tiiré wapare netõnégũdaqui, jĩĩyigũ ángele. José wãcãgũ, ángele dutiariguere tiiyigũ. Mariãre cũũya wiipũ néewayigũ, nũmocũtigũda jĩĩgũ. Teero tiipacũ, coo wĩmagũ apaadari sũguero, coomena niiñariyigũ. Bauãri siro, cũũrẽ "Jesús wãmecũtigũdaqui" jĩĩyigũ.



Tíatore niipetira romanuã õpũ Augusto basocáre  
bapaqueogudũ, cũã wãmerẽ jóatudutiyigũ. Niipetirare  
cũã ñecũsũmũã bauáre  
macãrĩpũ jóatura  
wáadutiyigũ.  
Teero tiigú,



José, Nazaret  
Galilea ditapũ niiãrigũ,  
Belén Judea ditapũ wáayigũ.



Cũũ ñecũ David Belénrɛ bauáyigɛ. Cũũ David pãrãmi  
niinɛnɛsegɛ niijĩgũ, toopú wáayigɛ. Cũũmena cũũ  
wãmosíagodo María  
wáayigo. Niipacó niyigo.



Cũã BelénpɁ niirĩ, María  
põnacɁtíre bɁrecori  
jeayiro.



Toopúre cũã cãnirí wii b̃ariyira. Teero tiirá, ecará  
cãnirí wiip̃ wáayira. Toopú coo sicato wĩmagũ  
apayigo. Cũũrẽ suti caserimena  
cõma, ecará yaarícorop̃  
sããyigo.



Belén wesapɥ oveja coterí basoca niyira. Cãpũɥ  
cũãyarare coteboejõãrucuyira. Wãcũña manirõ cũãrẽ  
sĩcũ ángele bauáyigɥ. Cõãmacũ  
asibatére cũã pɥtopɥ  
ãñurõ



bósesajõãyiro.  
Bayiró cuiyira.

Ángele cũārē jĩyigũ: —Cuirijãña. Múārē ãñurē queti  
wedegũ atia. Niipetira tee quetire tũorá, Ʃseniãdacua.

Mecũã ñami Daviyá macã Belénrũ  
múārē netõnégũdũ

bauáawĩ.

Cũũ

Cõãmacũ

beserigũ

Cristo marĩ

Õpũ niĩ.



Cũĩ wĩmagũrẽ suti caserimena cõmaãrigũre  
bũajeáadacu. Wáicũra yaarĩcoropũ sãñagũrẽ  
ĩñaãdacu. Mũã teeré ĩñarã,

“diamacũrã wedeayi”

jĩãdacu,

jĩyigũ

ángele.



Wãcũña manirõ cũñ puto paɸ ángelea bauáyira.  
Cũã Cõãmacũrẽ ɸsenire ticora, biiro  
jĩyira: "Ɛmɸãsepɸ niirã Cõãmacũrẽ  
'ãñunetõjõãĩ'



jĩ, ɸsenire ticoaro.  
Atiditapúre cũñ  
ãñurõ tiinórã ãñurõ  
niirecɸtiaro", jĩyira.



Ángelea cũamena niãrira ãmãsepũ  
mããwaari siro, oveja coterí basoca cãmeĩ  
wedeseyira: —Jãmũ too docare Belénũ.  
Toopũ wáariguere Cõãmacũ  
marĩẽ wededutiariguere  
ĩñaco, jĩyira.

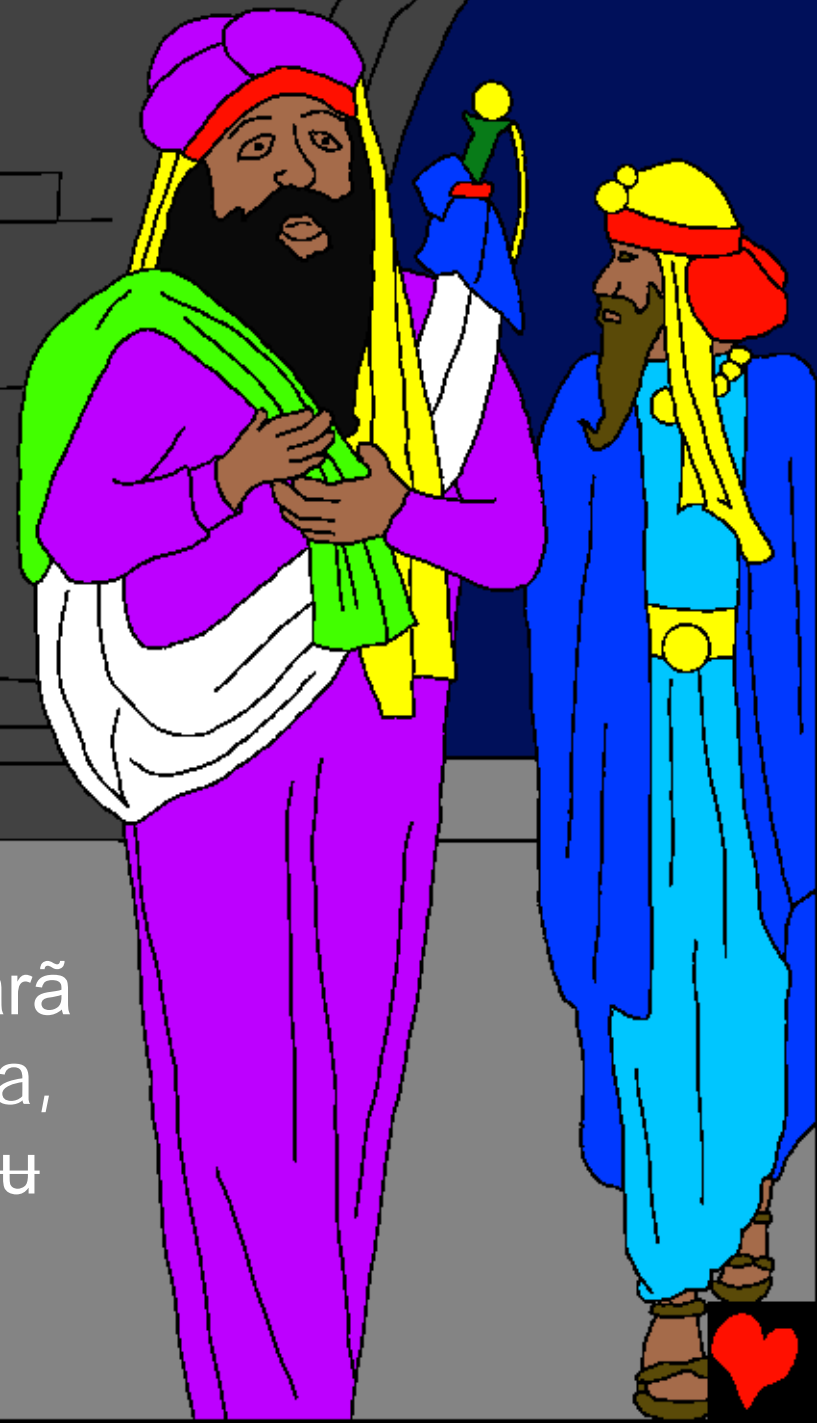


Teero tiirá, boyeromena macãrɛ piyayira. Toopɛ  
piyajeara, María, Joseré bɛajeáyira. Wĩmagũrẽ  
wáicɛra yaarícoropɛ sãñagũrẽ ãñayira. Cũũrẽ  
ĩñaãri siro, ángele wĩmagũ maquẽrẽ  
wedeariguere wedeyira.



Jesús Judea dita  
niirí macã Belénꝛꝛ  
bauáyigꝛ. Cũũ  
bauárito, Herodes  
judíoaya dita  
õꝛũ niiyigꝛ.

Teebꝛrecorire ãmãã masĩrí  
basoca muĩꝛũ mããatirope macãrã  
Jerusalénꝛꝛ jeayira. Toopú jeara,  
sãĩñáyira: —¿Judíoa õꝛũ niigũdꝛ  
noopú bauáyiri?





ԹՏՏՏ րրրրր րրրրր րրրրր րրրրր  
սսսսս րրրրր րրրրր րրրրր.  
րրրրր, սսսսս րրրրր րրրրր, րրրրր.



Too síro Herodes  
yayioremēna masīrí  
basocare cūñ p̄top̄  
s̄hocó, cūñrē  
sāññáyiḡ: —¿Deero  
biiri peti ñocõãw̄  
bauári? Ññurõ wedeya  
m̄ãcã, j̄ñyiḡ.



Wedeari siro, BelénꞤ  
ticoco, cũārē jĩiyigꞤ:  
—Wĩmagũ bauárigꞤre  
sãĩñárã wáaya. Cũũrē  
bħará, yħcãrē wedera  
atiwa sũcã. Yħcã  
cũũrē padeogú  
wáagħꞤ tĩa, jĩĩmiyigꞤ.



Cũũ cũãrẽ wedeari siro, netõjõãyira sũcã. Maapũ cũã wáari, ñocõãwũ cũãya macãpũ cũã ññarigũra cũã sũguero sũgnewayigũ. Wĩmagũ niirõ

sotoapũ jeagũra, ñocõãwũ pũtũánũcãyigũ. Tiiwiipũ sããjeara, wĩmagũrẽ, cũũ paco Maríamena niigũrẽ ññayira.

Ñicãcoberimena jeacũmu, cũũrẽ padeoyíra.



Too síro cũa néewartibarire pãõ, cũrẽ oro, sãpẽbiro  
bauré sitiaãñúre, teero biiri apeyé sitiaãñúrecãrẽ

“mirra” wãmecũtirere ticoyira. Too síro

Cõãmacũ cũãrẽ quẽẽrõpũre

“Herodere ãnarã

cãmerũtũarijãña” jãiyigũ. Teero

tiirá, cũaya ditapũ

ũtũawara, apemapé

ũtũajõãyira sãa.



Masĩrí basoca p̄t̄awari siro,  
ánglele quẽẽr̄p̄t̄ Joseré  
j̄ĩyiḡt̄ sũcã: —Wãcãñá.  
Wĩmagũrẽ pacoménarã  
Egiptop̄t̄ néedutiwaya.  
Toop̄ú nijãrã wáaya  
ména. Ȳt̄t̄  
“néep̄t̄aatiya” j̄ĩr̄ĩp̄t̄,  
néep̄t̄aatiwa sũcã.

Herodes wĩmagũrẽ  
sĩãd̄ḡáḡt̄, ãmaãdutiḡd̄t̄ t̄iĩ,  
j̄ĩyiḡt̄.

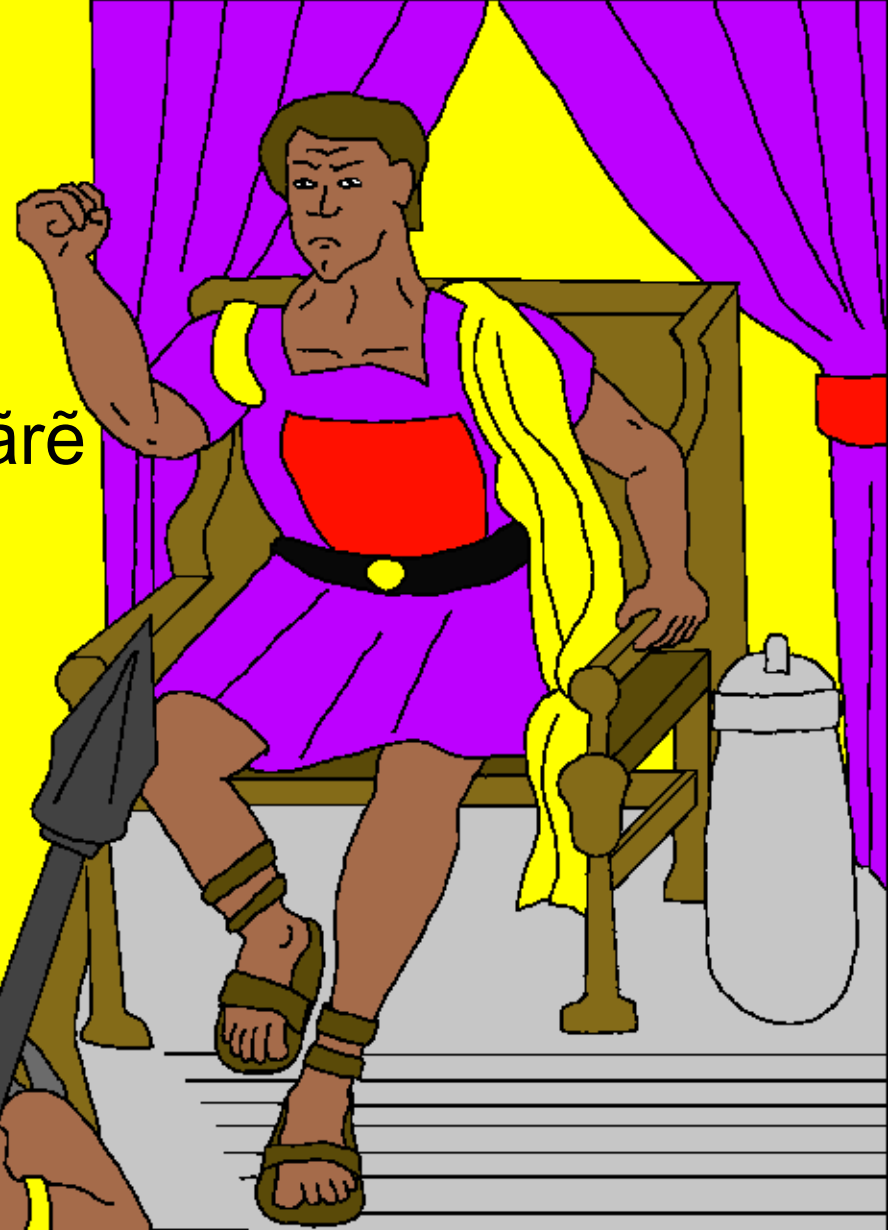


Cũũ teero jĩĩ tɔogú, ñamirã  
wãcã, wĩmagũrẽ pacoménarã  
Egiptopɛ néedutiwayigɛ.  
Herodes catiró põõtẽõrõ  
niiyira toopúre. Cũã teero  
tiiriguemena Cõãmacũ  
jĩĩrobirora wáaro  
tiiyíro. Profetare ateré  
jóadutiwigɛ: “Yɛɛ macũ  
Egiptopɛ

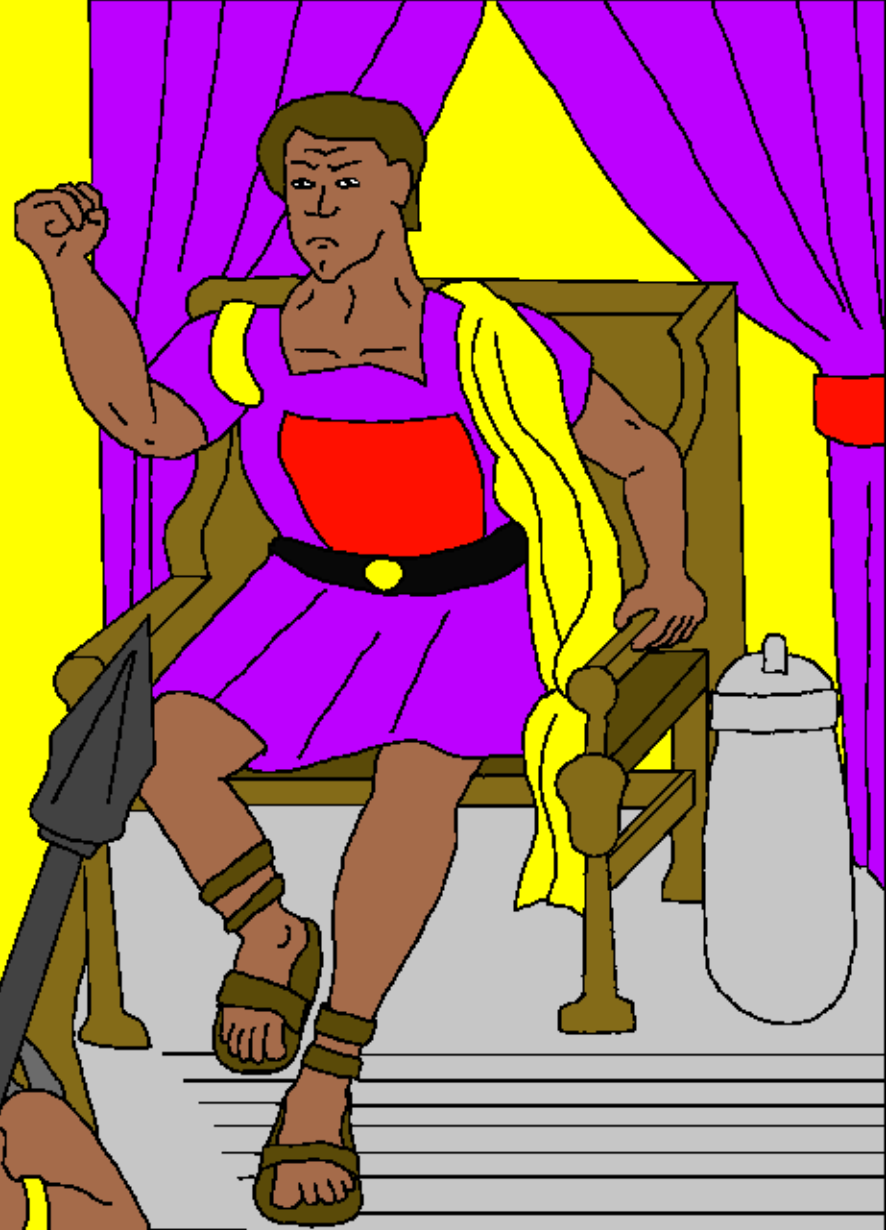
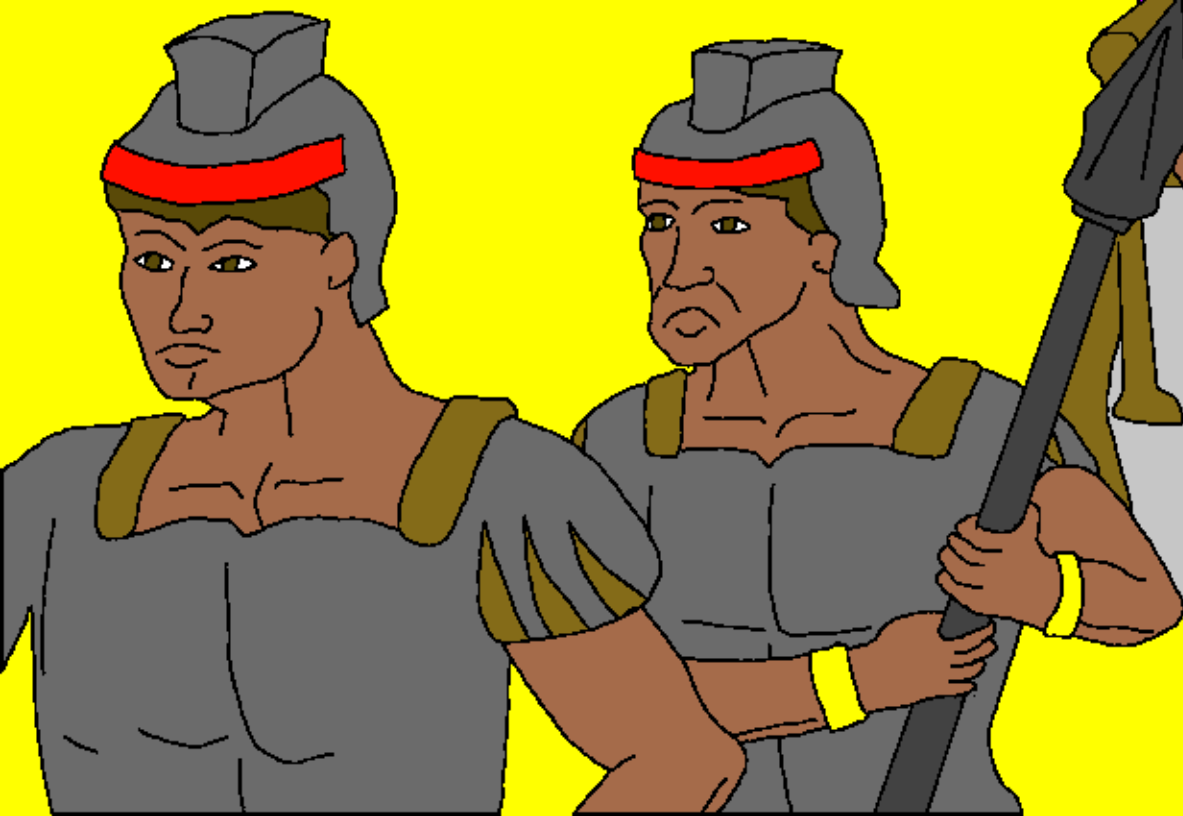
niimirigɛre sɔowitíwɛ”, jĩĩ  
jóadutiwigɛ.



Too síro Herodes "masĩrí  
basoca yũre jĩiditojãya" jĩĩ,  
bayiró cúayigũ. Teero tiigú,  
ũmũã wĩmarãrẽ Belénrũ  
niirãrẽ, tiimacã wesapũ niirãcãrẽ  
rũacũmá dũaró cũorãre  
sĩãcõãpetidutiyigũ.



Masĩrĩ basoca cũũrẽ  
wederirobirora "nocõrõrã  
bɛcɛáqui" jĩĩ wãcũyigɛ.



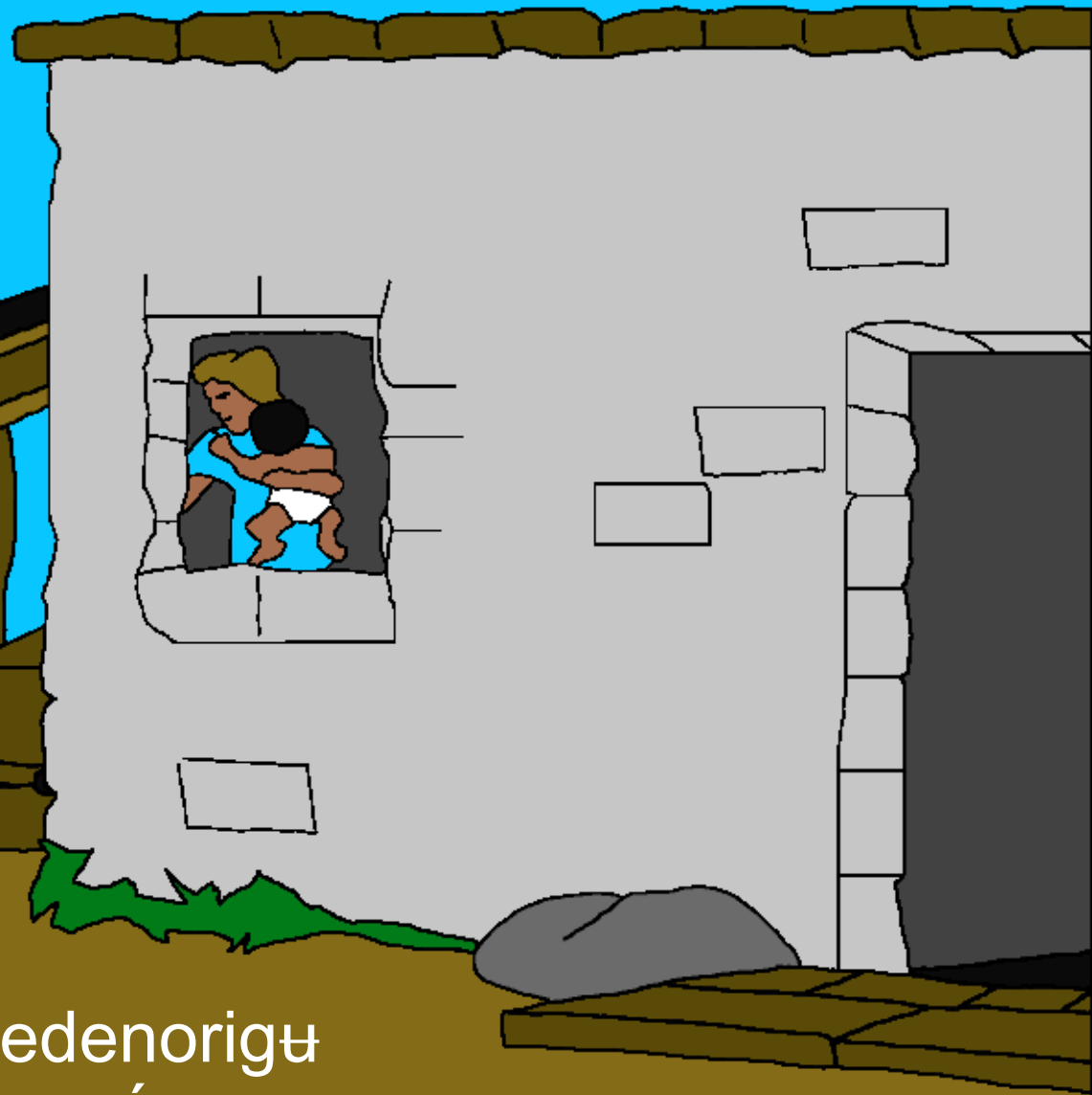
Herodes diari, José  
Egiptopura niyigta ména.  
Toopú ángele quẽẽrõpta  
cũũrẽ jĩiyigta: —Wãcãñá.  
Wĩmagũrẽ pacoména  
Israel ditapta  
néerptuawaya.  
Wĩmagũrẽ  
sĩãdugámirira

diapetijõãwã, jĩiyigta.



Herodes macũ Arquelao cũũ  
pacũre Judea dita  
õrũ wasoyĩgũ. José  
tee quetire tũogũ,  
cuiyĩgũ.

Judeapũre  
wáadũgariyĩgũ.  
Cõãmacũ quẽẽrõrũ wedenorigũ  
niiĩgũ, Galilea ditare netõjõãyĩgũ sáa.



Toopú jeagũ, Nazaret  
macãrũ niigũ wáayigũ.  
Jesús toopú  
niiriguemena  
profetas jóare



diamacũ wáaro tiyíro. Ateré jóarira  
niiwã: "Basocá cũũrẽ 'Nazaret macũ niĩ'  
jĩĩadacua", jĩĩ jóarira niiwã.



Cõãmacũ atibúreco macãrãrẽ bayiró  
maĩĩgũ, cũũ macũ sĩcũ niigũrẽ  
ticodiocorigu niwĩ. Teero tiirá, niipetira  
cũũ macũrẽ padeorá pecamepu  
wáaricua; cũũmena  
catirucujããdacua.



Romanos 3:23 Marĩ niipetira ñañaré tiirá niiã. Marĩ niipetirare pairó dɥsaa; marĩ ãñurã niiridojãã Cõãmacũ niiré tiiróbiro.

Romanos 6:23 Ñañaré tiiré wapare diadoarere bɥanócu. Cõãmacũ marĩrẽ wapamanírõ tioréja catiré petihére bɥarí tiiré niicu. Marĩ Ōpũ Jesucristomena "sĩcãrõména niĩya" jĩgũ, teeré ticoqui.

Hebreos 9:27 Marĩcã niipetira sĩcãrĩrã diaadacu. Diari siro, Cõãmacũ duiró díamacũ jeaadacu. Toopú cũũrẽ padeoráre ãñurõ wáadarere wedegɥdaqui; cũũrẽ padeohérare ñañarõ wáadarere wedegɥdaqui.



Efesios 2:8,9 Marĩ Jesucristore padeorĩ, Cõãmacũ marĩrẽ  
cũũ añuré ticorére ãnogũ, netõnérigũ niwĩ. Tee marĩ  
basiro tiirigue mee niiã; Cõãmacũ ticorigue niiã. Marĩ  
añurõ tiirére ãñagũ mee netõnéwĩ. Teero tiigú, sícũno  
"yũ añurõ tiirigue wapa Cõãmacũ yũre  
netõnéwĩ" jĩmasĩña maniã.

Romanos 10:9,10 "Jesucristo yũ Õpũ niĩ" jĩ wedegúno  
"Cõãmacũ Jesucristo diarigũrũre masõyigũ" jĩ padeó  
wãcũnũnũsegũ, netõnénogũdaqui. Jesucristore padeó  
wãcũnũnũsegũnorẽ Cõãmacũ "añugũrã niĩ"  
jĩqui. Cũũrã "Jesucristo yũ Õpũ niĩ" jĩ  
wederi, Cõãmacũ netõnégũdaqui.



Juan 3:16,17 Cõãmacũ atibúreco macãrãrẽ bayiró maĩĩgũ, cũũ macũ sĩcũ niigũrẽ ticodiocorigũ niiwĩ. Teero tiirá, niipetira cũũ macũrẽ padeorá pecamepũ wáaricua; cũũmena catirucujããdacua. Cõãmacũ atibúreco macãrãrẽ "ñañarõ tiigúda" jĩĩgũ mee cũũ macũrẽ ticodiocorigũ niiwĩ; cũãrẽ netõnéãrõ jĩĩgũ ticodiocorigũ niiwĩ.

1 Juan 5:11-13 Cõãmacũ ateré wedequi: Cũũ maĩĩrẽ catiré petihére ticorigũ niiwĩ. Tee catiré petihére cũũ macũrũre niicu. Cõãmacũ macũmena niigũno catiré petihére cœoquí; cũũ macũmena niihẽgũno catiré petihére cœoríqui. Múã Cõãmacũ macũrẽ padeoráre atipũrẽ jóaa, múã "catiré petihére cœoa" jĩĩ masĩãrõ jĩĩgũ.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tuyuca NT (tue) © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/TUEWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

